

СОГЛАШЕНИЕ
между
Федеральным Министерством здравоохранения
Федеративной Республики Германия
и
Министерством здравоохранения и социального развития
Российской Федерации
о сотрудничестве в области здравоохранения

Федеральное Министерство здравоохранения Федеративной Республики Германия и Министерство здравоохранения и социального развития Российской Федерации далее именуемые «Стороны»;

принимая во внимание опыт, накопленный обеими Сторонами в сфере здравоохранения,

признавая целесообразность объединения усилий обоих государств в решении ряда проблем в области здравоохранения, представляющих взаимный интерес,

учитывая, что сотрудничество в области политики здравоохранения является основой двусторонних отношений и важным элементом стратегического партнерства между странами, и что оно было конкретизировано, в частности, в Программе действий по интенсификации сотрудничества в сфере здравоохранения от 2 октября 2008 года;

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Целью настоящего Соглашения является развитие отношений между организациями и учреждениями здравоохранения, науки и образования и иными организационными структурами в области здравоохранения, общественными организациями и физическими лицами обоих государств путем создания правовых рамок для поддержания сотрудничества в области здравоохранения и его развития на взаимовыгодной и сбалансированной основе.

Статья 2

Применяемые в настоящем Соглашении термины означают следующее:

а) «Участники»: германские и российские организации и учреждения здравоохранения, науки и образования, медицинские и фармацевтические предприятия, а также физические лица;

б) «Совместный проект по здравоохранению»: сотрудничество в области политики здравоохранения, финансовая поддержка которого гарантируется одной или обеими Сторонами и которое совместно осуществляется участниками;

в) «Конфиденциальная информация»: данные, имеющие фактическое или потенциальное коммерческое значение, поскольку они не известны третьим лицам, к ним нет свободного доступа на законодательной основе и обладатели которых могут предпринимать меры к защите их конфиденциальности, включая информацию и ноу хау, представляющие собой коммерческую тайну.

Статья 3

Стороны развивают сотрудничество в области здравоохранения путем реализации совместных проектов по здравоохранению, а также проведения, в

частности, следующих мероприятий:

а) программ по обмену учеными и специалистами, включая молодых специалистов, обучающихся, с целью реализации программ, проектов и иных мероприятий, связанных с развитием сотрудничества в области здравоохранения;

б) семинаров, симпозиумов, конференций, выставок и прочих научных встреч;

в) обменов информацией в области здравоохранения и научно-технической информацией, а также содействие созданию инфраструктуры здравоохранения.

Статья 4

Учитывая национальные приоритеты в области политики здравоохранения, уже существующие отношения и опыт, накопленный в процессе развития сотрудничества, Стороны в приоритетном порядке сотрудничают по следующим направлениям:

а) профилактика заболеваний (первичная и вторичная профилактика), прежде всего, мероприятия в сфере общественного здравоохранения;

б) охрана здоровья матери и ребенка (в том числе профилактика и снижение материнской заболеваемости и смертности, современные технологии выхаживания детей с низкой и экстремально низкой массой тела, диагностика и лечение редких заболеваний, лечение злокачественных новообразований, оказание комплексной реабилитационной помощи детям);

в) профилактика и лечение инфекционных заболеваний (прежде всего, ВИЧ/СПИД, туберкулез, гепатит В и С и болезни, передающиеся половым путем);

г) электронное здравоохранение (эффективное и безопасное использование информационных и коммуникационных технологий, телемедицина), Интернет и компьютерные технологии в сфере здравоохранения);

д) организационные вопросы системы здравоохранения и медицинского страхования;

е) нормативное регулирование в области здравоохранения (признание документов о медицинском и фармацевтическом образовании, допуск медицинских специалистов к профессиональной деятельности на территории обоих государств);

ж) создание пилотных проектов для улучшения медицинского и фармацевтического учебно-методического обеспечения.

Для реализации совместных проектов и программ сотрудничества и для защиты конфиденциальной информации участники заключают контракты, регулирующие условия реализации совместных проектов в сфере здравоохранения, а также порядок эксплуатации совместно используемых научно-технических объектов.

Статья 5

Сотрудничество, предусмотренное настоящим Соглашением, осуществляется в соответствии с законодательством Федеративной Республики Германия и Российской Федерации.

Статья 6

Затраты по международным транспортным расходам, связанные с обменом делегациями специалистов, медицинскими и фармацевтическими кадрами, учеными и научно-техническими специалистами, обучающимися, несет направляющая Сторона.

Статья 7

Для координации деятельности, связанной с реализацией настоящего Соглашения, Стороны создают Смешанную комиссию (далее - Комиссия), состоящую

из представителей Сторон.

Комиссия выполняет следующие задачи:

а) обсуждение и согласование рекомендаций и предложений по созданию благоприятных условий для осуществления сотрудничества Сторон в области здравоохранения;

б) анализ результатов сотрудничества, проведенного в соответствии с настоящим Соглашением;

в) составление программ действий по сотрудничеству в области здравоохранения с конкретизацией направлений сотрудничества и с указанием исполняющих организаций;

г) обсуждение других вопросов сотрудничества, связанных с реализацией настоящего Соглашения.

Комиссия собирается один раз в год, попеременно в Федеративной Республике Германия и в Российской Федерации.

Статья 8

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 9

Настоящее Соглашение может быть изменено в письменной форме по взаимному согласию Сторон.

Вопросы, связанные с толкованием настоящего Соглашения урегулируются в рамках Комиссии.

Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет, по истечении которых автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, до тех пор, пока одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного пятилетнего периода письменно не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

С даты вступления в силу настоящего Соглашения, прекращает действие Соглашение между Министерством здравоохранения СССР и Федеральным Министерством по делам молодежи, семьи, женщин и здравоохранения Федеративной Республики Германия о сотрудничестве в области здравоохранения и медицинской науки от 23 апреля 1987 г.

Прекращение действия настоящего Соглашения не влечет за собой прекращения контрактов, программ и проектов, заключенных и реализуемых в рамках настоящего Соглашения и не завершенных к моменту прекращения его действия.

Совершено в г. _____ ” _____ 2010 г. в двух экземплярах, каждый на немецком и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За
Федеральное Министерство
здравоохранения
Федеративной Республики Германия**

**За
Министерство здравоохранения и
социального развития
Российской Федерации**
